

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor
La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Medidas a favor de la pesca]

L. C.

Si queremos seguir pescando, tenemos que dejar zonas sin pescar. Pasa en agricultura y pasa en ganadería, porque si no se acaba el negocio.

***Puntuar
de otra
forma***

(L. C.: “El 80% del pescado que...”. *La Razón*, 03.05.24, 54).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos solamente aislar la construcción condicional *si no*.
Reproducimos tres versiones (la original primero):

Si queremos seguir pescando, tenemos que dejar zonas sin pescar. Pasa en agricultura y pasa en ganadería, porque si no se acaba el negocio.

Si queremos seguir pescando, tenemos que dejar zonas sin pescar. Pasa en agricultura y pasa en ganadería, porque[,] **si no**[,] se acaba el negocio.

Según la normativa, “pese a su escasa longitud, es preferible aislar por comas estas secuencias [de *si no*], lo que resulta clarificador, cuando no imprescindible, para segmentar adecuadamente el enunciado (obsérvese, por ejemplo, la diferencia entre *si no, me quedo en casa* y *si no me quedo en casa...*)” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 337). Luego, la normativa afirma que “siempre es preferible ponerlas [las comas]”.

Sin embargo, la primera coma no se interpretará como pausa. En este caso, se debe hacer pausa antes de *porque*, y esta conjunción se une a *si no* para leerse como si fueran una sola palabra. Podríamos representarlo de esta forma: Poque, si no, = *porquesinó*.

Al ejemplo que da la normativa, podemos añadir el nuestro. Compárense estas tres versiones:

Si queremos seguir pescando, tenemos que dejar zonas sin pescar. Pasa en agricultura y pasa en ganadería, porque, **si no**, se acaba el negocio.

Si queremos seguir pescando, tenemos que dejar zonas sin pescar. Pasa en agricultura y pasa en ganadería, porque, **si no se acaba el negocio...**

Si queremos seguir pescando, tenemos que dejar zonas sin pescar. Pasa en agricultura y pasa en ganadería, porque, **si no se acaba el negocio, la cantidad de pesca disminuirá fatalmente.**

Para finalizar, reproducimos ambas versiones (la original primero):

Si queremos seguir pescando, tenemos que dejar zonas sin pescar. Pasa en agricultura y pasa en ganadería, porque si no se acaba el negocio.

Si queremos seguir pescando, tenemos que dejar zonas sin pescar. Pasa en agricultura y pasa en ganadería, porque, si no, se acaba el negocio.

